

REVISION RECORD			
CURRENT REVISION PREPARED BY: <i>P. Kumar</i>		ARTIST: <i>M. Ferreira</i>	
Rev.#	Description	ECO #	Doc. Rev. Date
02	<i>Updated Revision record and Title block template. Added Product description as per registration certificate (all SKU's). Corrected Russian translation text for “Non-Pyrogenic”. Added the caution statement. Updated SAP#.</i>	500000064119	04/27/16
03	<i>Updated BD logo and fonts to standards. Reformatted layout to comply with brand standards. Added Ukraine conformity symbol. Replaced with latest Ukraine representative address. Removed the Algeria distributor details. Updated Trademark byline, copyright year, Rev. date, SAP# and web address. Updated Rev. history and Title block templates. Replaced “DO NOT AUTOCLAVE” with “Do not sterilize” in all languages. Added “folding pattern” and “holding lines” to the artwork. Removed “Hoja 1 de 2” and “Hoja 2 de 2” text from the vendor notes. Added “Vendor Notes” text. Moved bullet point(●) for Arabic content from left to right.</i>	500000101663	08/01/17
04	<i>Updated to full “B space”. Updated symbols to symbol library. Added CH Rep and Importer symbols and addresses for Switzerland. Updated bd.com to bold. Updated trademark byline. Updated Rev. date. Added SAP #. Updated BD nomenclature and title block template.</i>	500000254294	09/27/21

en OBSERVE UNIVERSAL PRECAUTIONS ON ALL PATIENTS
REPORT NEEDLE STICKS IMMEDIATELY AND FOLLOW ESTABLISHED PROTOCOL.
•Percutaneous puncture with a contaminated needle may lead to serious illness such as hepatitis, HIV (AIDS), or other infectious diseases.
•Resheathing needles is hazardous.
NON-PYROGENIC - STERILE
Unless package has been opened or damaged.
DO NOT RESTERILIZE.
As with any spinal procedure, to help avoid needle breakage, DO NOT ATTEMPT TO STRAIGHTEN A BENT NEEDLE.
Care should be taken to avoid needle damage. Repeated repositioning may increase the risk of needle breakage. Observe needle carefully during procedures.
Remove spinal needle and introduce needle together. Replace with a new needle.
ENSURE SYRINGE IS SEATED FIRMLY IN NEEDLE HUB.
To be used by properly qualified and trained health professionals.
CAUTION: Federal (U.S.A) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. Re-use may lead to infection or other illness/injury.

es OBSERVENSE LAS PRECAUCIONES UNIVERSALES EN TODOS LOS PACIENTES
COMUNIQUE INMEDIATAMENTE LOS PUNCHAZOS ACCIDENTALES Y SIGA EL PROTOCOLO ESTABLECIDO
•Los pinchazos accidentales con agujas contaminadas pueden causar graves enfermedades, como hepatitis, VIH (SIDA) u otras enfermedades infecciosas.
• Es peligroso volver a encajonar las agujas.
• El uso de una aguja contaminada puede causar doenças graves, tais como hepatite, HIV (SIDA) ou outras doenças infecciosas.
• Tentar selar novamente as agulhas é perigoso.
• Não tente endireitar uma agulha dobrada.
Como en cualquier procedimiento vertebral, para evitar la rotura de la aguja, NO INTENTE ENDEZARER UNA AGUJA DOBLADA.
Hay que tener cuidado para evitar estropear la aguja. La recolocación repetida puede aumentar el riesgo de rotura de la aguja. Observe cuidadosamente la aguja durante las intervenciones. Retire la aguja y el introductor conjuntamente. Sustituyalos por una nueva aguja.
COMPRUEBE QUE LA SERINGA ESTA FIRMEENTE CONECTADA A LA AGUJA.
Utilizar por profesionales sanitarios cualificados e debidamente adiestrados.
La reutilización puede ocasionar infección u otras enfermedades infecciosas.

fr OBSERVE PRECAUÇÕES UNIVERSAIS EM TODOS OS DOENTES.
COMUNIQUE PICADAS DE AGULHA IMEDIATAMENTE E TRATE DA ÁREA CONFORME O PROTOCOLO ESTABELECIDO.
•Picadas com uma agulha contaminada podem causar doenças graves, tais como hepatite, HIV (SIDA) ou outras doenças infecciosas.
• Tentar selar novamente as agulhas é perigoso.
• Não tente endireitar uma agulha dobrada.
Como en demati procedimentis vertebrales, para evitar a quebra da agulha, NÃO TENTE ENDIREITAR UMA AGUJA DOBRADA.
Deve usar de precaução para evitar danos na agulha. O reposicionamento repetido pode aumentar o risco de quebra da agulha. Observe cuidadosamente a agulha durante os procedimentos.
Retire a agulha espinal e a agulha introdutora em conjunto. Substitua por uma agulha nova.
COMPREVER QUE A SERINGA ESTÁ FIRMEMENTE CONECTADA À AGULHA.
Utilizar por profissionais de saúde qualificados e devidamente treinados.
A reutilização pode provocar infeção ou outra doença/falado.

de OBSERVE DIE PRECAUTIONS UNIVERSELLES FÜR ALLE PATIENTEN.
BERICHTEN SIE UNMIDLING VORSICHTSMASSNAHMEN UND BEFOLGEN SIE DIE VORGESCHRIEBENEN RICHTLINIEN.
•Nadelstichverletzungen mit einer kontaminierten Nadel können ernsthafte Erkrankungen wie Hepatitis, HIV (AIDS) oder andere Infektionskrankheiten zur Folge haben.
• Das Wiederaufsetzen von Schutzkappen auf Kanülen ist gefährlich.
STERIL UND PYROGENFREI!
Bei ungeöffneter und unersaherter Verpackung NICHT ERNEUT STERILISIEREN.
Um wie bei allen spinalen Eingriffen ein Brechen der Kanüle zu verhindern, DARF EINE GEBOGENE KANÜLE GRUNDSÄTZLICH NICHT GERADE GEBEGEN WERDEN.
Geben Sie besonders darauf Acht, dass die Nadel nicht beschädigt wird. Eine wiederholte Positionierungkann die Gefahr eines Nadelbruchs erhöhen. Beobachten Sie die Nadel während der Eingriffe aufmerkam. Spinalkanüle und Einführkanüle gemeinsam entfernen und durch neue Kanülen ersetzen.
STERILEN SIE SICHER, DASS DIE SPITZTE FEST IM KANÜLENSANZUSATZÜCK SITZT.
VERBOGENE NADLEN NICHT BEGRÄDEN: Verwenden Sie eine neue Nadel. Nur von qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal zu verwenden.
Wiederverwendung kann Infektionen oder andere Krankheiten/Verletzungen zur Folge haben.

it APPLICARE A TUTTI I PAZIENTI LE PRECAUZIONI UNIVERSALI.
RIPORTARE LE PUNTURE ACCIDENTALI E SEGUIRE IL PROTOCOLLO STABILITO.
•La puntura percutanea con un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprova il ricambio delle aghi solo se sei un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.
• Evitare di usare un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprovare il ricambio delle aghi solo se si è un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.
• Evitare di usare un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprovare il ricambio delle aghi solo se si è un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.

nl NEM BIJ ALLE PATIENTEN DE UNIVERSELE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT.
MELD ONMIDDELLIJK ELK PUNTKWADELE EN VOLG HET VOORZIEIENE PROTOCOL.
•Een percutane punctie met een besmette naald kan tot hepatitis, HIV (AIDS) of andere ernstige besmettelijke ziekten leiden.
Het terugplaatsen van de naald in de beschermhoes is een gevaarlijke handeling.
PYROGEENVRIJ - STERIEL
Terwijl de verpakking geopend of beschadigd is, NIET HERSTERILISEREN.
Zoals bij alle spinale procedures, om te helpen voorkomen dat de naald breekt, NIET PROBEEREN EEN GEBOGEN NAALD RECHT TE TREKKEN.
Beschadiging van de naald dient zorgvuldig te worden vermeden. Herhaaldelijk verplaatsen van de naald kan de kans op breken van de naald vergroten. De naald zorgvuldig observeren tijdens procedures.
De naald nooit en introductienaald als één geheel verwijderen. De naald door een nieuwe vervangen.
OVERTUIG U ERVAN DAT DE SPIJTE STEVIG IN DE NAALDANSLUITING ZIT.
Komme naalden niet rechttrekken. Gebruik een nieuwe naald.
Enkel te gebruiken door clinic die zijn opgeleid voor deze procedure en bekend zijn met de error verboden geven.
Hergebruik kan infectie of andere ziekte/letsel tot gevolg hebben.

pt OBSERVE LAS PRECAUCIONES UNIVERSALES EN TODOS LOS PACIENTES
COMUNIQUE INMEDIATAMENTE LOS PUNCHAZOS ACCIDENTALES Y SIGA EL PROTOCOLO ESTABLECIDO
• Los pinchazos accidentales con agujas contaminadas pueden causar graves enfermedades, como hepatitis, VIH (SIDA) u otras enfermedades infecciosas.
• Es peligroso volver a encajonar las agujas.
• El uso de una aguja contaminada puede causar doenças graves, tais como hepatite, HIV (SIDA) ou outras doenças infecciosas.
• Tentar selar novamente as agulhas é perigoso.
• Não tente endireitar uma agulha dobrada.
Como en cualquier procedimiento vertebral, para evitar la rotura de la aguja, NO INTENTE ENDEZARER UNA AGUJA DOBLADA.
Hay que tener cuidado para evitar estropear la aguja. La recolocación repetida puede aumentar el riesgo de rotura de la aguja. Observe cuidadosamente la aguja durante las intervenciones. Retire la aguja y el introductor conjuntamente. Sustituyalos por una nueva aguja.
COMPRUEBE QUE LA SERINGA ESTA FIRMEENTE CONECTADA A LA AGUJA.
Utilizar por profesionales sanitarios cualificados e debidamente adiestrados.
La reutilización puede ocasionar infección u otras enfermedades infecciosas.

sv OBSERVERA OMSÖRNINGSFÖRHÅLLNINGARNA FÖR ALLA PATIENTER.
ANMÄL OGENOMTÅLLIGA STICKSKADOR OCH FÖLJ ETabLERADE PROSEDYRER.
•Stickskador med kontaminerad kanyl kan medföra risk för allvariga komplikationer såsom hepatit, HIV (AIDS) eller andra smittsamma sjukdomar.
• Skift aldrig tillbehör, skyddshöljan på en använd kanyl.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Gåller öppnadt eller skadet eller fäpäckning.
FÅR EJ ÖMSTERILISERAS.
Som ved vilken spinalprocedure som helst, för att undvika att nålen går av, SKA EJ FÖRSÖK GÖRAS FÖR ATT RÅTA UT EN BÖJD NÅL.
Förskiktighet bör räknas så att kanylen inte skadas. Upprepad återplacering kan öka risken för att kanylen bryts.
Observera kanylen noggrant under proceduren. Avlägsna spinalnålen och införaren tillsammans.
Ersätt dem med en ny nål.
SÄKERSTÄLL ATT SPRITEN SITTER SÄKERT I NÅLFATTNINGEN.
Bör endast användas av kvalificerad och utbildad sjukvårdspersonal.
Återanvändning kan leda till infektion eller annan sjukdom/skada.

da OVERHOLD GÆNERELLE FØRHOLDSREGLER VEDRØRENDE ALLE PATIENTER.
RAPPORTER ØMGIÆNDE STICKSKADER OG FØLG DEN ETABLEREDE PRÆKSIT.
•Perkutane punktioner med en kontamineret nål kan føre til alvorlige sygdomme, såsom hepatitis, HIV (AIDS) eller andre smitsomme sygdomme.
• Det er farligt at sætte nålen i hylster igen.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Medmindre pakningen er åben eller beskadiget, MÅ IKKE RESTERILISERES.
Som det er tilfældet med alle indgreb i ryggraden for at undgå nålebrud MÅ DER IKKE GØRES FØRSØG PÅ AT RETTE EN BØJET NÅL UD.
Der skal advares omhu for at undgå beskadigelse af nåle. Gentogten reposition kan øge risikoen for knæk af nålen, og den skal observeres under indgrebene.
Fjern spinal- og introducerenålen sammen. Erstat med en ny nål.
SØRG FØR, AT SPØVTEN SITTER SIKKERT I KANYLESLÅNINGEN.
BET IKKE EN BØJET NÅL UD. Udsøkf med en ny nål. Må kun anvendes efter lægers anvisninger.
Gentogten brug kan føre til infektion eller anden sygdom/skade.

fi HUOLEHDI YLEISIÄ TURVALLISUUSSÄÄNTÖJÄ VEDRØRENDE ALLE PATIENTER.
RAPPORTER ØMGIÆNDE STICKSKADER OG FØLG DEN ETABLEREDE PRÆKSIT.
•Perkutane punktioner med en kontamineret nål kan føre til alvorlige sygdomme, såsom hepatitis, HIV (AIDS) eller andre smitsomme sygdomme.
• Det er farligt at sætte nålen i hylster igen.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Medmindre pakningen er åben eller beskadiget, MÅ IKKE RESTERILISERES.
Som det er tilfældet med alle indgreb i ryggraden for at undgå nålebrud MÅ DER IKKE GØRES FØRSØG PÅ AT RETTE EN BØJET NÅL UD.
Der skal advares omhu for at undgå beskadigelse af nåle. Gentogten reposition kan øge risikoen for knæk af nålen, og den skal observeres under indgrebene.
Fjern spinal- og introducerenålen sammen. Erstat med en ny nål.
SØRG FØR, AT SPØVTEN SITTER SIKKERT I KANYLESLÅNINGEN.
BET IKKE EN BØJET NÅL UD. Udsøkf med en ny nål. Må kun anvendes efter lægers anvisninger.
Gentogten brug kan føre til infektion eller anden sygdom/skade.

fr OBSERVEZ LES PRÉCAUTIONS UNIVERSELLES POUR TOUS LES PATIENTS.
ALERTER IMMÉDIATEMENT LE SERVICE QUALIFIÉ EN CAS DE PIQURE ACCIDENTELLE ET SUIVRE LE PROTOCOLE ÉTABLI.
• Une piqûre percutanée avec une aiguille contaminée peut causer des maladies graves telles que l’hépatite, le SIDA (VIH) ou autres maladies infectieuses.
• Ne pas réinsérer l’aiguille dans sa gaine de protection.
APYROGÈNE - STÉRILE: sauf si le conditionnement a été ouvert ou endommagé.
NE PAS RÉUTILISER.
Comme pour toute procédure de rachianesthésie ou de prélèvement de liquide céphalorachidien, NE PAS ESSAYER DE REDRESSER UNE AIGUILLE COURBÉE POUR NE PAS LA BRISER.
Prendre soin de ne pas endommager l’aiguille. Le repositionnement répété peut augmenter le risque de brisure d’aiguille. Observer soigneusement l’aiguille pendant les procédures.
Retirez ensemble l’aiguille spinale et son introducteur. Remplacez par une aiguille neuve.
S’ASSURER QUE LA SÉRINGUE EST FERMEMENT ENFONCÉE DANS L’EMBASE DE LAIGUILLE.
A utiliser uniquement par des professionnels de la santé qualifiés et formés.
MISE EN GARDE: En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu qu’à un médecin ou sur son ordre.
La réutilisation peut produire une infection ou autre maladie/préjudice.

de BEACHTEN SIE DIE ÜBLICHEN VORSICHTSMASSNAHMEN BEI ALLEN PATIENTEN.
MELDEN SIE UNMIDLSTICH VERLETZUNGEN UNVERZÜGLICH UND BEFOLGEN SIE DIE VORGESCHRIEBENEN RICHTLINIEN.
•Nadelstichverletzungen mit einer kontaminierten Nadel können ernsthafte Erkrankungen wie Hepatitis, HIV (AIDS) oder andere Infektionskrankheiten zur Folge haben.
• Das Wiederaufsetzen von Schutzkappen auf Kanülen ist gefährlich.
STERIL UND PYROGENFREI!
Bei ungeöffneter und unersaherter Verpackung NICHT ERNEUT STERILISIEREN.
Um wie bei allen spinalen Eingriffen ein Brechen der Kanüle zu verhindern, DARF EINE GEBOGENE KANÜLE GRUNDSÄTZLICH NICHT GERADE GEBEGEN WERDEN.
Geben Sie besonders darauf Acht, dass die Nadel nicht beschädigt wird. Eine wiederholte Positionierungkann die Gefahr eines Nadelbruchs erhöhen. Beobachten Sie die Nadel während der Eingriffe aufmerkam. Spinalkanüle und Einführkanüle gemeinsam entfernen und durch neue Kanülen ersetzen.
STERILEN SIE SICHER, DASS DIE SPITZTE FEST IM KANÜLENSANZUSATZÜCK SITZT.
VERBOGENE NADLEN NICHT BEGRÄDEN: Verwenden Sie eine neue Nadel. Nur von qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal zu verwenden.
Wiederverwendung kann Infektionen oder andere Krankheiten/Verletzungen zur Folge haben.

it APPLICARE A TUTTI I PAZIENTI LE PRECAUZIONI UNIVERSALI.
RIPORTARE LE PUNTURE ACCIDENTALI E SEGUIRE IL PROTOCOLLO STABILITO.
•La puntura percutanea con un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprova il ricambio delle aghi solo se sei un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.
• Evitare di usare un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprovare il ricambio delle aghi solo se si è un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.
• Evitare di usare un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprovare il ricambio delle aghi solo se si è un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.

nl NEM BIJ ALLE PATIENTEN DE UNIVERSELE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT.
MELD ONMIDDELLIJK ELK PUNTKWADELE EN VOLG HET VOORZIEIENE PROTOCOL.
•Een percutane punctie met een besmette naald kan tot hepatitis, HIV (AIDS) of andere ernstige besmettelijke ziekten leiden.
Het terugplaatsen van de naald in de beschermhoes is een gevaarlijke handeling.
PYROGEENVRIJ - STERIEL
Terwijl de verpakking geopend of beschadigd is, NIET HERSTERILISEREN.
Zoals bij alle spinale procedures, om te helpen voorkomen dat de naald breekt, NIET PROBEEREN EEN GEBOGEN NAALD RECHT TE TREKKEN.
Beschadiging van de naald dient zorgvuldig te worden vermeden. Herhaaldelijk verplaatsen van de naald kan de kans op breken van de naald vergroten. De naald zorgvuldig observeren tijdens procedures.
De naald nooit en introductienaald als één geheel verwijderen. De naald door een nieuwe vervangen.
OVERTUIG U ERVAN DAT DE SPIJTE STEVIG IN DE NAALDANSLUITING ZIT.
Komme naalden niet rechttrekken. Gebruik een nieuwe naald.
Enkel te gebruiken door clinic die zijn opgeleid voor deze procedure en bekend zijn met de error verboden geven.
Hergebruik kan infectie of andere ziekte/letsel tot gevolg hebben.

pt OBSERVE LAS PRECAUCIONES UNIVERSALES EN TODOS LOS PACIENTES
COMUNIQUE INMEDIATAMENTE LOS PUNCHAZOS ACCIDENTALES Y SIGA EL PROTOCOLO ESTABLECIDO
• Los pinchazos accidentales con agujas contaminadas pueden causar graves enfermedades, como hepatitis, VIH (SIDA) u otras enfermedades infecciosas.
• Es peligroso volver a encajonar las agujas.
• El uso de una aguja contaminada puede causar doenças graves, tais como hepatite, HIV (SIDA) ou outras doenças infecciosas.
• Tentar selar novamente as agulhas é perigoso.
• Não tente endireitar uma agulha dobrada.
Como en cualquier procedimiento vertebral, para evitar la rotura de la aguja, NO INTENTE ENDEZARER UNA AGUJA DOBLADA.
Hay que tener cuidado para evitar estropear la aguja. La recolocación repetida puede aumentar el riesgo de rotura de la aguja. Observe cuidadosamente la aguja durante las intervenciones. Retire la aguja y el introductor conjuntamente. Sustituyalos por una nueva aguja.
COMPRUEBE QUE LA SERINGA ESTA FIRMEENTE CONECTADA A LA AGUJA.
Utilizar por profesionales sanitarios cualificados e debidamente adiestrados.
La reutilización puede ocasionar infección u otras enfermedades infecciosas.

sv OBSERVERA OMSÖRNINGSFÖRHÅLLNINGARNA FÖR ALLA PATIENTER.
ANMÄL OGENOMTÅLLIGA STICKSKADOR OCH FÖLJ ETabLERADE PROSEDYRER.
•Stickskador med kontaminerad kanyl kan medföra risk för allvariga komplikationer såsom hepatit, HIV (AIDS) eller andra smittsamma sjukdomar.
• Skift aldrig tillbehör, skyddshöljan på en använd kanyl.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Gåller öppnadt eller skadet eller fäpäckning.
FÅR EJ ÖMSTERILISEREN.
Som ved vilken spinalprocedure som helst, för att undvika att nålen går av, SKA EJ FÖRSÖK GÖRAS FÖR ATT RÅTA UT EN BÖJD NÅL.
Förskiktighet bör räknas så att kanylen inte skadas. Upprepad återplacering kan öka risken för att kanylen bryts.
Observera kanylen noggrant under proceduren. Avlägsna spinalnålen och införaren tillsammans.
Ersätt dem med en ny nål.
SÄKERSTÄLL ATT SPRITEN SITTER SÄKERT I NÅLFATTNINGEN.
Bör endast användas av kvalificerad och utbildad sjukvårdspersonal.
Återanvändning kan leda till infektion eller annan sjukdom/skada.

da OVERHOLD GÆNERELLE FØRHOLDSREGLER VEDRØRENDE ALLE PATIENTER.
RAPPORTER ØMGIÆNDE STICKSKADER OG FØLG DEN ETABLEREDE PRÆKSIT.
•Perkutane punktioner med en kontamineret nål kan føre til alvorlige sygdomme, såsom hepatitis, HIV (AIDS) eller andre smitsomme sygdomme.
• Det er farligt at sætte nålen i hylster igen.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Medmindre pakningen er åben eller beskadiget, MÅ IKKE RESTERILISERES.
Som det er tilfældet med alle indgreb i ryggraden for at undgå nålebrud MÅ DER IKKE GØRES FØRSØG PÅ AT RETTE EN BØJET NÅL UD.
Der skal advares omhu for at undgå beskadigelse af nåle. Gentogten reposition kan øge risikoen for knæk af nålen, og den skal observeres under indgrebene.
Fjern spinal- og introducerenålen sammen. Erstat med en ny nål.
SØRG FØR, AT SPØVTEN SITTER SIKKERT I KANYLESLÅNINGEN.
BET IKKE EN BØJET NÅL UD. Udsøkf med en ny nål. Må kun anvendes efter lægers anvisninger.
Gentogten brug kan føre til infektion eller anden sygdom/skade.

fr OBSERVEZ LES PRÉCAUTIONS UNIVERSELLES POUR TOUS LES PATIENTS.
ALERTER IMMÉDIATEMENT LE SERVICE QUALIFIÉ EN CAS DE PIQURE ACCIDENTELLE ET SUIVRE LE PROTOCOLE ÉTABLI.
• Une piqûre percutanée avec une aiguille contaminée peut causer des maladies graves telles que l’hépatite, le SIDA (VIH) ou autres maladies infectieuses.
• Ne pas réinsérer l’aiguille dans sa gaine de protection.
APYROGÈNE - STÉRILE: sauf si le conditionnement a été ouvert ou endommagé.
NE PAS RÉUTILISER.
Comme pour toute procédure de rachianesthésie ou de prélèvement de liquide céphalorachidien, NE PAS ESSAYER DE REDRESSER UNE AIGUILLE COURBÉE POUR NE PAS LA BRISER.
Prendre soin de ne pas endommager l’aiguille. Le repositionnement répété peut augmenter le risque de brisure d’aiguille. Observer soigneusement l’aiguille pendant les procédures.
Retirez ensemble l’aiguille spinale et son introducteur. Remplacez par une aiguille neuve.
S’ASSURER QUE LA SÉRINGUE EST FERMEMENT ENFONCÉE DANS L’EMBASE DE LAIGUILLE.
A utiliser uniquement par des professionnels de la santé qualifiés et formés.
MISE EN GARDE: En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu qu’à un médecin ou sur son ordre.
La réutilisation peut produire une infection ou autre maladie/préjudice.

de BEACHTEN SIE DIE ÜBLICHEN VORSICHTSMASSNAHMEN BEI ALLEN PATIENTEN.
MELDEN SIE UNMIDLSTICH VERLETZUNGEN UNVERZÜGLICH UND BEFOLGEN SIE DIE VORGESCHRIEBENEN RICHTLINIEN.
•Nadelstichverletzungen mit einer kontaminierten Nadel können ernsthafte Erkrankungen wie Hepatitis, HIV (AIDS) oder andere Infektionskrankheiten zur Folge haben.
• Das Wiederaufsetzen von Schutzkappen auf Kanülen ist gefährlich.
STERIL UND PYROGENFREI!
Bei ungeöffneter und unersaherter Verpackung NICHT ERNEUT STERILISIEREN.
Um wie bei allen spinalen Eingriffen ein Brechen der Kanüle zu verhindern, DARF EINE GEBOGENE KANÜLE GRUNDSÄTZLICH NICHT GERADE GEBEGEN WERDEN.
Geben Sie besonders darauf Acht, dass die Nadel nicht beschädigt wird. Eine wiederholte Positionierungkann die Gefahr eines Nadelbruchs erhöhen. Beobachten Sie die Nadel während der Eingriffe aufmerkam. Spinalkanüle und Einführkanüle gemeinsam entfernen und durch neue Kanülen ersetzen.
STERILEN SIE SICHER, DASS DIE SPITZTE FEST IM KANÜLENSANZUSATZÜCK SITZT.
VERBOGENE NADLEN NICHT BEGRÄDEN: Verwenden Sie eine neue Nadel. Nur von qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal zu verwenden.
Wiederverwendung kann Infektionen oder andere Krankheiten/Verletzungen zur Folge haben.

it APPLICARE A TUTTI I PAZIENTI LE PRECAUZIONI UNIVERSALI.
RIPORTARE LE PUNTURE ACCIDENTALI E SEGUIRE IL PROTOCOLLO STABILITO.
•La puntura percutanea con un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprova il ricambio delle aghi solo se sei un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.
• Evitare di usare un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprovare il ricambio delle aghi solo se si è un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.

nl NEM BIJ ALLE PATIENTEN DE UNIVERSELE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT.
MELD ONMIDDELLIJK ELK PUNTKWADELE EN VOLG HET VOORZIEIENE PROTOCOL.
•Een percutane punctie met een besmette naald kan tot hepatitis, HIV (AIDS) of andere ernstige besmettelijke ziekten leiden.
Het terugplaatsen van de naald in de beschermhoes is een gevaarlijke handeling.
PYROGEENVRIJ - STERIEL
Terwijl de verpakking geopend of beschadigd is, NIET HERSTERILISEREN.
Zoals bij alle spinale procedures, om te helpen voorkomen dat de naald breekt, NIET PROBEEREN EEN GEBOGEN NAALD RECHT TE TREKKEN.
Beschadiging van de naald dient zorgvuldig te worden vermeden. Herhaaldelijk verplaatsen van de naald kan de kans op breken van de naald vergroten. De naald zorgvuldig observeren tijdens procedures.
De naald nooit en introductienaald als één geheel verwijderen. De naald door een nieuwe vervangen.
OVERTUIG U ERVAN DAT DE SPIJTE STEVIG IN DE NAALDANSLUITING ZIT.
Komme naalden niet rechttrekken. Gebruik een nieuwe naald.
Enkel te gebruiken door clinic die zijn opgeleid voor deze procedure en bekend zijn met de error verboden geven.
Hergebruik kan infectie of andere ziekte/letsel tot gevolg hebben.

pt OBSERVE LAS PRECAUCIONES UNIVERSALES EN TODOS LOS PACIENTES
COMUNIQUE INMEDIATAMENTE LOS PUNCHAZOS ACCIDENTALES Y SIGA EL PROTOCOLO ESTABLECIDO
• Los pinchazos accidentales con agujas contaminadas pueden causar graves enfermedades, como hepatitis, VIH (SIDA) u otras enfermedades infecciosas.
• Es peligroso volver a encajonar las agujas.
• El uso de una aguja contaminada puede causar doenças graves, tais como hepatite, HIV (SIDA) ou outras doenças infecciosas.
• Tentar selar novamente as agulhas é perigoso.
• Não tente endireitar uma agulha dobrada.
Como en cualquier procedimiento vertebral, para evitar la rotura de la aguja, NO INTENTE ENDEZARER UNA AGUJA DOBLADA.
Hay que tener cuidado para evitar estropear la aguja. La recolocación repetida puede aumentar el riesgo de rotura de la aguja. Observe cuidadosamente la aguja durante las intervenciones. Retire la aguja y el introductor conjuntamente. Sustituyalos por una nueva aguja.
COMPRUEBE QUE LA SERINGA ESTA FIRMEENTE CONECTADA A LA AGUJA.
Utilizar por profesionales sanitarios cualificados e debidamente adiestrados.
La reutilización puede ocasionar infección u otras enfermedades infecciosas.

sv OBSERVERA OMSÖRNINGSFÖRHÅLLNINGARNA FÖR ALLA PATIENTER.
ANMÄL OGENOMTÅLLIGA STICKSKADOR OCH FÖLJ ETabLERADE PROSEDYRER.
•Stickskador med kontaminerad kanyl kan medföra risk för allvariga komplikationer såsom hepatit, HIV (AIDS) eller andra smittsamma sjukdomar.
• Skift aldrig tillbehör, skyddshöljan på en använd kanyl.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Gåller öppnadt eller skadet eller fäpäckning.
FÅR EJ ÖMSTERILISEREN.
Som ved vilken spinalprocedure som helst, för att undvika att nålen går av, SKA EJ FÖRSÖK GÖRAS FÖR ATT RÅTA UT EN BÖJD NÅL.
Förskiktighet bör räknas så att kanylen inte skadas. Upprepad återplacering kan öka risken för att kanylen bryts.
Observera kanylen noggrant under proceduren. Avlägsna spinalnålen och införaren tillsammans.
Ersätt dem med en ny nål.
SÄKERSTÄLL ATT SPRITEN SITTER SÄKERT I NÅLFATTNINGEN.
Bör endast användas av kvalificerad och utbildad sjukvårdspersonal.
Återanvändning kan leda till infektion eller annan sjukdom/skada.

da OVERHOLD GÆNERELLE FØRHOLDSREGLER VEDRØRENDE ALLE PATIENTER.
RAPPORTER ØMGIÆNDE STICKSKADER OG FØLG DEN ETABLEREDE PRÆKSIT.
•Perkutane punktioner med en kontamineret nål kan føre til alvorlige sygdomme, såsom hepatitis, HIV (AIDS) eller andre smitsomme sygdomme.
• Det er farligt at sætte nålen i hylster igen.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Medmindre pakningen er åben eller beskadiget, MÅ IKKE RESTERILISERES.
Som det er tilfældet med alle indgreb i ryggraden for at undgå nålebrud MÅ DER IKKE GØRES FØRSØG PÅ AT RETTE EN BØJET NÅL UD.
Der skal advares omhu for at undgå beskadigelse af nåle. Gentogten reposition kan øge risikoen for knæk af nålen, og den skal observeres under indgrebene.
Fjern spinal- og introducerenålen sammen. Erstat med en ny nål.
SØRG FØR, AT SPØVTEN SITTER SIKKERT I KANYLESLÅNINGEN.
BET IKKE EN BØJET NÅL UD. Udsøkf med en ny nål. Må kun anvendes efter lægers anvisninger.
Gentogten brug kan føre til infektion eller anden sygdom/skade.

fr OBSERVEZ LES PRÉCAUTIONS UNIVERSELLES POUR TOUS LES PATIENTS.
ALERTER IMMÉDIATEMENT LE SERVICE QUALIFIÉ EN CAS DE PIQURE ACCIDENTELLE ET SUIVRE LE PROTOCOLE ÉTABLI.
• Une piqûre percutanée avec une aiguille contaminée peut causer des maladies graves telles que l’hépatite, le SIDA (VIH) ou autres maladies infectieuses.
• Ne pas réinsérer l’aiguille dans sa gaine de protection.
APYROGÈNE - STÉRILE: sauf si le conditionnement a été ouvert ou endommagé.
NE PAS RÉUTILISER.
Comme pour toute procédure de rachianesthésie ou de prélèvement de liquide céphalorachidien, NE PAS ESSAYER DE REDRESSER UNE AIGUILLE COURBÉE POUR NE PAS LA BRISER.
Prendre soin de ne pas endommager l’aiguille. Le repositionnement répété peut augmenter le risque de brisure d’aiguille. Observer soigneusement l’aiguille pendant les procédures.
Retirez ensemble l’aiguille spinale et son introducteur. Remplacez par une aiguille neuve.
S’ASSURER QUE LA SÉRINGUE EST FERMEMENT ENFONCÉE DANS L’EMBASE DE LAIGUILLE.
A utiliser uniquement par des professionnels de la santé qualifiés et formés.
MISE EN GARDE: En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu qu’à un médecin ou sur son ordre.
La réutilisation peut produire une infection ou autre maladie/préjudice.

de BEACHTEN SIE DIE ÜBLICHEN VORSICHTSMASSNAHMEN BEI ALLEN PATIENTEN.
MELDEN SIE UNMIDLSTICH VERLETZUNGEN UNVERZÜGLICH UND BEFOLGEN SIE DIE VORGESCHRIEBENEN RICHTLINIEN.
•Nadelstichverletzungen mit einer kontaminierten Nadel können ernsthafte Erkrankungen wie Hepatitis, HIV (AIDS) oder andere Infektionskrankheiten zur Folge haben.
• Das Wiederaufsetzen von Schutzkappen auf Kanülen ist gefährlich.
STERIL UND PYROGENFREI!
Bei ungeöffneter und unersaherter Verpackung NICHT ERNEUT STERILISIEREN.
Um wie bei allen spinalen Eingriffen ein Brechen der Kanüle zu verhindern, DARF EINE GEBOGENE KANÜLE GRUNDSÄTZLICH NICHT GERADE GEBEGEN WERDEN.
Geben Sie besonders darauf Acht, dass die Nadel nicht beschädigt wird. Eine wiederholte Positionierungkann die Gefahr eines Nadelbruchs erhöhen. Beobachten Sie die Nadel während der Eingriffe aufmerkam. Spinalkanüle und Einführkanüle gemeinsam entfernen und durch neue Kanülen ersetzen.
STERILEN SIE SICHER, DASS DIE SPITZTE FEST IM KANÜLENSANZUSATZÜCK SITZT.
VERBOGENE NADLEN NICHT BEGRÄDEN: Verwenden Sie eine neue Nadel. Nur von qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal zu verwenden.
Wiederverwendung kann Infektionen oder andere Krankheiten/Verletzungen zur Folge haben.

it APPLICARE A TUTTI I PAZIENTI LE PRECAUZIONI UNIVERSALI.
RIPORTARE LE PUNTURE ACCIDENTALI E SEGUIRE IL PROTOCOLLO STABILITO.
•La puntura percutanea con un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprova il ricambio delle aghi solo se sei un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.
• Evitare di usare un ago contaminato può causare gravi malattie, quali epatite virale, AIDS (HIV) o altre malattie infettive. È pericoloso ricambiare gli aghi.
• Riprovare il ricambio delle aghi solo se si è un professionista qualificato.
• Non riutilizzare le aghi.

nl NEM BIJ ALLE PATIENTEN DE UNIVERSELE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT.
MELD ONMIDDELLIJK ELK PUNTKWADELE EN VOLG HET VOORZIEIENE PROTOCOL.
•Een percutane punctie met een besmette naald kan tot hepatitis, HIV (AIDS) of andere ernstige besmettelijke ziekten leiden.
Het terugplaatsen van de naald in de beschermhoes is een gevaarlijke handeling.
PYROGEENVRIJ - STERIEL
Terwijl de verpakking geopend of beschadigd is, NIET HERSTERILISEREN.
Zoals bij alle spinale procedures, om te helpen voorkomen dat de naald breekt, NIET PROBEEREN EEN GEBOGEN NAALD RECHT TE TREKKEN.
Beschadiging van de naald dient zorgvuldig te worden vermeden. Herhaaldelijk verplaatsen van de naald kan de kans op breken van de naald vergroten. De naald zorgvuldig observeren tijdens procedures.
De naald nooit en introductienaald als één geheel verwijderen. De naald door een nieuwe vervangen.
OVERTUIG U ERVAN DAT DE SPIJTE STEVIG IN DE NAALDANSLUITING ZIT.
Komme naalden niet rechttrekken. Gebruik een nieuwe naald.
Enkel te gebruiken door clinic die zijn opgeleid voor deze procedure en bekend zijn met de error verboden geven.
Hergebruik kan infectie of andere ziekte/letsel tot gevolg hebben.

pt OBSERVE LAS PRECAUCIONES UNIVERSALES EN TODOS LOS PACIENTES
COMUNIQUE INMEDIATAMENTE LOS PUNCHAZOS ACCIDENTALES Y SIGA EL PROTOCOLO ESTABLECIDO
• Los pinchazos accidentales con agujas contaminadas pueden causar graves enfermedades, como hepatitis, VIH (SIDA) u otras enfermedades infecciosas.
• Es peligroso volver a encajonar las agujas.
• El uso de una aguja contaminada puede causar doenças graves, tais como hepatite, HIV (SIDA) ou outras doenças infecciosas.
• Tentar selar novamente as agulhas é perigoso.
• Não tente endireitar uma agulha dobrada.
Como en cualquier procedimiento vertebral, para evitar la rotura de la aguja, NO INTENTE ENDEZARER UNA AGUJA DOBLADA.
Hay que tener cuidado para evitar estropear la aguja. La recolocación repetida puede aumentar el riesgo de rotura de la aguja. Observe cuidadosamente la aguja durante las intervenciones. Retire la aguja y el introductor conjuntamente. Sustituyalos por una nueva aguja.
COMPRUEBE QUE LA SERINGA ESTA FIRMEENTE CONECTADA A LA AGUJA.
Utilizar por profesionales sanitarios cualificados e debidamente adiestrados.
La reutilización puede ocasionar infección u otras enfermedades infecciosas.

sv OBSERVERA OMSÖRNINGSFÖRHÅLLNINGARNA FÖR ALLA PATIENTER.
ANMÄL OGENOMTÅLLIGA STICKSKADOR OCH FÖLJ ETabLERADE PROSEDYRER.
•Stickskador med kontaminerad kanyl kan medföra risk för allvariga komplikationer såsom hepatit, HIV (AIDS) eller andra smittsamma sjukdomar.
• Skift aldrig tillbehör, skyddshöljan på en använd kanyl.
• IKKE PYROGENFRIE - STERIL
Gåller öppnadt eller skadet eller fäpäckning.
FÅR EJ ÖMSTERILISEREN.
Som ved vilken spinalprocedure som helst, för att undvika att nålen går av, SKA EJ FÖRSÖK GÖRAS FÖR ATT RÅTA UT EN BÖJD NÅL.
Förskiktighet bör räknas så att kanylen inte skadas. Upprepad återplacering kan öka risken för att nålen bryts.
Observera kanylen noggrant under proceduren. Avlägsna spinalnålen och införaren tillsammans.
Ersätt dem med en ny nål.
SÄKERSTÄLL ATT SPRITEN SITTER SÄKERT I NÅLFATTNINGEN.
Bör endast användas av kvalificerad och utbildad sjukvårdspersonal.
Återanvändning kan leda till infektion eller annan sjukdom/skada.

da OVERHOLD GÆNERELLE FØRHOLDSREGLER FOR ALLE PASIENTER
RAPPORTER NÆLESTIKK ØVEBLIKKELIG OG FØLG ETABLERTE PROSEDYRER.
•Perkutane punktioner med en kontamineret nål kan medføre alvorlige sygdomme, som Hepatitis, HIV (AIDS) eller andre smitsomme sygdomme.
• Det kan være farligt å sette sikkerhetsbeskyttelsen på en nål igjen.
PYROGENFRI - STERIL
Sk ant pakking ikke er skadet eller åpnet, MÅ IKKE STERILISERES PÅ NYTT.
Som ved alle spinalpunkjoner må du IKKE PRØVE Å RETTE EN BØYD NÅL. Dette for å unngå at nålen brykker. Du må være forsiktig så ikke nålen skades. Gjentaett oppløsning kan øke risikoen for at nålen brykker.
Hold godt øye med nålen under inngrepet.
Ta ut spinalnålen og introducer nålen samtidig. Skift til en ny nål.
SØRG FØR AT SPØVTEN ER GODT FÆSTET I NÅLFATTINGEN.
Må bare brukes av kvalifisert, fagfagert helsepersonell.
FØRSIKTIG: Føderale lover (USA) begrenser salget av dette verktøyet til leger eller på bestilling fra en lege. Gjentaett bruk kan medføre infeksjon eller annen sykdom/skade.